

Thuốc chủng cho trẻ em

Vaccines for children

6 tháng - 11 tuổi 6 months - 11 years old



BC Centre for Disease Control
Provincial Health Services Authority

NHỮNG ĐIỀU CHA MẸ CẦN BIẾT WHAT PARENTS NEED TO KNOW

- **Bộ Y Tế Canada đã phê chuẩn hai loại thuốc chủng mRNA cho trẻ em.**
 - Thuốc chủng Moderna cho trẻ em 6 tháng – 11 tuổi.
 - Thuốc chủng Pfizer-BioNTech cho trẻ em 5 – 11 tuổi.
- **Các loại thuốc chủng này giúp bảo vệ con quý vị để tránh bị bệnh nặng vì COVID-19.** Trẻ em chủng ngừa khó có thể phải vào bệnh viện hơn nhiều.
- **Hàng triệu trẻ em đã được chủng ngừa an toàn.** Các tác dụng phụ thông thường đều nhẹ và kéo dài 1-3 ngày. Phản ứng nặng rất hiếm xảy ra và được điều trị nhanh chóng.
- **Hãy ghi danh với hệ thống [Get Vaccinated \(Hãy Chủng Ngừa\)](#).** Quý vị sẽ được thông báo khi con quý vị hội đủ điều kiện cho liều chủng thứ nhất và thứ nhì.

Tại sao cho con chủng ngừa? Why get your child vaccinated?

Hầu hết trẻ em nhiễm COVID-19 đều bị bệnh nhẹ, nhưng một số trẻ có thể bị bệnh nặng và cần được chăm sóc trong bệnh viện. Một số bị các vấn đề về sức khỏe kéo dài nhiều tuần hoặc nhiều tháng. Thuốc chủng giúp ngừa được bệnh nặng vì COVID-19.

Ai hội đủ điều kiện Who is eligible?

Bất cứ trẻ nào từ 6 tháng trở lên cũng đều hội đủ điều kiện chủng ngừa COVID-19. Các loại thuốc chủng này đều miễn phí.



- Trẻ em không cần có thẻ Y tế BC (BC Care Card) để chủng ngừa.
- Cần có cha/mẹ, người giám hộ hợp pháp hoặc người chăm sóc khác (chẳng hạn như thân nhân nuôi trẻ) cho phép chủng ngừa.

Chủng ngừa bằng cách nào? How to get the vaccine?

Hãy ghi danh với hệ thống Get Vaccinated.

Trên mạng: getvaccinated.gov.bc.ca

Bằng điện thoại: **1-833-838-2323**

Quý vị sẽ được thông báo để xin hẹn khi trẻ hội đủ điều kiện. Quý vị không cần phải ghi danh lại cho liều thứ hai.

Liều lượng & thời điểm Dosage & timing

Trẻ em nên chủng **2 liều** thuốc chủng ngừa COVID-19 cách nhau **8 tuần**.



- Trẻ em và em bé cần chủng **liều nhỏ hơn** hơn thiếu niên 12-17 và người lớn để có cùng mức bảo vệ.
- Con quý vị có thể chủng ngừa COVID-19 cùng lúc với các loại thuốc chủng tuổi thơ khác, kể cả chủng ngừa cúm.

Muốn biết thêm chi tiết For more information

- BCCDC - [Trẻ Em và Thuốc Chủng, Dữ Liệu COVID-19](#)
- Tác dụng của thuốc chủng – [ImmunizeBC](#)
- Dạy cho trẻ về thuốc chủng – [Trẻ Em Tăng Cường Khả Năng Miễn Nhiễm](#)
- Thử nghiệm và phê chuẩn thuốc chủng – [Bộ Y Tế Canada](#)

Muốn biết thêm chi tiết, hãy đến bccdc.ca hoặc gọi số 811

27 Tháng Bảy, 2022

TRƯỚC BUỔI HẸN BEFORE THE APPOINTMENT

Nói cho trẻ biết – Trẻ em trong tuổi đi học nên được cho biết về chuyện chủng ngừa một ngày trước buổi hẹn. Trẻ em trước tuổi đi học nên được cho biết trước giờ hẹn một chút.

Trả lời thắc mắc – Hãy khuyến khích trẻ nêu thắc mắc. Điều quan trọng là trẻ hiểu những gì sẽ xảy ra tại buổi hẹn và cảm thấy thoải mái.

Chuẩn bị để bớt lo âu – Để giúp trẻ trong tuổi đi học, hãy thử [hệ thống CARD](#): Com fort Ask Relax Distract (Trấn An, Hỏi, Giữ Thoải Mái, Làm Phân Tâm)



- Nếu trẻ lo âu về kim tiêm, hãy dạy trẻ những cách hít thở đơn giản để giữ bình tĩnh. Thử [trò chơi hít vào bụng](#) của Bệnh Viện Nhi Đồng BC.
- Dùng [câu chuyện chủng ngừa của gấu Jesse](#) và [những trang tô màu](#). HealthLinkBC có [thêm chi tiết](#) về việc chuẩn bị trẻ để chủng ngừa.

NGÀY HẸN DAY OF APPOINTMENT

- [Kem ho ạc mi ếng dán làm tê có thể giúp](#). Quý vị có thể mua những loại này mà không cần toa bác sĩ tại hầu hết các nhà thuốc tây. Xoa kem hoặc dán miếng này một tiếng trước buổi hẹn.
- Đừng làm cho trẻ chú ý đến kim tiêm bằng cách nói những câu như “sắp xong rồi” và “không sao đâu con” vì nói như vậy có thể làm căng thẳng thêm. Thay vì thế, [cố làm trẻ phân tâm](#) bằng đồ chơi hoặc nói chuyện và những cách hít thở.
- Quý vị có thể bế trẻ [chắc chắn trong lòng](#) để trấn an và giữ cho trẻ ngồi yên.
- Chuyên viên chăm sóc sức khỏe tại những phòng chủng ngừa được huấn luyện để làm việc với trẻ em và có thể giúp con quý vị.



SAU KHI HẸN AFTER THE APPOINTMENT

- Con quý vị có thể có [các tác dụng phụ nhẹ](#) sau khi chủng ngừa như đau cánh tay, mệt mỏi và đau nhức cơ thể. Đây là các phản ứng thông thường và sẽ hết sau 1-3 ngày.



- Quý vị sẽ chờ 15 phút sau buổi hẹn để chuyên viên chăm sóc sức khỏe có thể điều trị bất cứ phản ứng nghiêm trọng hiếm hoi nào nếu có.
- Sau khi chủng ngừa, nếu quý vị thấy các triệu chứng như đau ngực và hụt hơi, hãy nhờ chăm sóc y tế hoặc gọi số 911.